

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 135 (2009)
Heft: 23-24: Jardins dessus dessous

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

s'achèvera dans deux mois ne pourrait pas, au regard des normes actuelles, être mis à l'enquête aujourd'hui.

Le professeur EPFL Aurelio Muttoni a évoqué la norme de construction en béton : « La Suisse fut le premier pays à se doter d'une telle norme en 1903. Elle a permis aux ingénieurs d'innover », et d'évoquer à titre d'exemple l'invention par Robert Maillart des planchers-dalles au début du XX^e siècle. Pour Aurelio Muttoni, les contraintes génèrent l'innovation. « Les paris architecturaux, les formes nouvelles obligent à développer des solutions novatrices. » Et de souligner : « Nous avons besoin de normes qui n'empêchent pas l'innovation. Il est essentiel que les dérogations aux normes soient admissibles. »

Pierre Veya, rédacteur en chef adjoint du *Temps*, a souligné le bienfait de normes qui « mettent en mouvement une profession et donnent une direction. Les acteurs peuvent les anticiper. »

Lors de la table ronde, d'autres points de vue sont venus étoffer la réflexion. « Dans le domaine de l'assurance, les approches novatrices sont possibles lorsque l'on passe d'exigences fondées sur des valeurs basées sur l'expérience à des valeurs fondées sur le calcul, c'est-à-dire orientées performances », a affirmé Marc-Olivier Burdet, directeur de la division prévention de l'ECA-Vaud. Dans le domaine naval, Bertrand Cardis, directeur de la société Décision SA, a expliqué que « des normes sont appliquées pour la construction de

bateaux de croisière ou de transport. Lorsqu'il s'agit d'engins destinés à la compétition, on n'est plus obligé d'appliquer ces normes et les performances exceptionnelles attendues passent par la prise de risques. » Pour Pascal Minault, directeur général de Losinger SA, « la norme constitue un cadre, une forme d'assurance. L'important, c'est de pouvoir sortir de ce cadre. L'évolution des normes nous pousse à progresser. »

Organisé avec l'EPFL, ce forum a réuni des membres SIA de toute la Suisse romande. Il a été suivi d'une visite exclusive du Rolex Learning Center et d'une soirée dédiée à l'innovation, au travers de présentations des activités des laboratoires de la faculté ENAC.

Nicole Schick, Guy Nicollier, SIA Vaud



Une bonne idée a toujours deux aspects - mais le mieux se trouve entre les deux !

Le mur thermique est une bonne idée -

un élément de construction en béton préfabriqué précis. L'âme isolante se trouve entre les panneaux en béton. Une isolation personnalisée, adaptée au projet.

Les avantages du mur thermique :

- une surface lisse des deux côtés
- les prises de courant, les tuyauteries vides,
- l'isolation, les ouvertures etc. sont déjà intégrées
- excellent accumulateur de chaleur
- protège contre les bruits
- coupe-feu optimal
- économie de temps/de frais, permet un avancement rapide des travaux
- **Fabrication et application après obtention du permis.**

SySpro[®]PART - thermo



Elsäßer
BETONBAUTEILE
ELEMENTS EN BÉTON

éprouvé
individuel
précis

swissbau

Visitez-nous

STAND C 85
Hall 1.0

Basel 12–16|01|2010

Egon Elsäßer Bauindustrie KG
Duenensstrasse 1 · CH-3186 Düdingen/Guin FR
Tél. +41 (0)26 / 505 11 33 · www.elsaesser-beton.ch